



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme



STORITVENO IN INVALIDSKO PODJETJE D.O.O.



Education, Audiovisual & Culture Executive Agency



Education and Culture DG

Leonardo da Vinci

# Pilot Training

*Istituto dei Sordi di Torino*



[www.see-hear-touch.com](http://www.see-hear-touch.com)

THE FINAL INTERNATIONAL CONFERENCE

Ljubljana 21st November 2012

Enrico Dolza



Dis Quærdænkær

„think different“



Univerzitetni rehabilitacijski inštitut  
Republike Slovenije - Soča



Accessible web-based and interactive video-supported skills transfer – ACTrain  
Grant Agreement number: 2009 - 5194 / 001 – 001





The Pilot training held at the Turin School for the Deaf within the framework of the vocational activities for young deaf and young deaf with multi-impairment (age within 16 to 26) and 2 blind persons.



Accessible web-based and interactive video-supported skills transfer – ACTrain  
Grant Agreement number: 2009 - 5194 / 001 – 001





Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme



STORITVENO IN INVALIDSKO PODJETJE D.O.O.



Education, Audiovisual & Culture Executive Agency



Education and Culture DG

Leonardo da Vinci

# Schedule for Pilot Training

Lessons	Month/Months	Training dates <i>(always Monday and Thursday)</i>
Lessons 1-11	February and March	February 6, 16 20, 23, 27, 1 March 5, 8
Lessons 12-20	March	March 12 15, 26, 29 April 2, 12, 16
Lessons 21-25 (?)	March and April	April 23, 26 May 3, 7, 10



Dis Quærdænker

„think different“



Univerzitetni rehabilitacijski inštitut  
Republike Slovenije - Soča



Accessible web-based and interactive video-supported skills transfer – ACTrain  
Grant Agreement number: 2009 - 5194 / 001 – 001



- Participants

13 deaf students

some of them with additional problems  
such as autism or mental retardation

2 blind students

# The students are divided in 3 groups:

- deaf students
- deaf students with other kind of impairments
- blind students

# with at least two mentors for each lesson

- The main mentor is Marianna Luca
- The second mentor (Luisa Accardo or Enrico Dolza) is needed
  - to help and support the activities
  - to manage the documentation
  - to cope individual difficulties and to evaluate the application



# General remarks on the application

The application is working well but still needs to the interventation of a mediator



Accessible web-based and interactive video-supported skills transfer – ACTrain  
Grant Agreement number: 2009 - 5194 / 001 – 001



For example:

1. Signs are very specific and some of them are not existing in the sign language, so we had to find

- Visual metaphors or
- Invent signs or
- Using finger spelling



And the result of this is that many concepts, words, tools, materials, even when signed and translated, need to be explained at the beginning of the lesson



Accessible web-based and interactive video-supported skills transfer – ACTrain  
Grant Agreement number: 2009 - 5194 / 001 – 001



2. The text are quite difficult and they need to be read, explained and seen (in sign language) at least two or three times to be understood, because they have many informations and the kind of information is quite technical. Infact the reading of the text cannot be simultaneous of the vision of the sign language translation.



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme



STORITVENO IN INVALIDSKO PODJETJE D.O.O.



Education, Audiovisual & Culture Executive Agency



Education and Culture DG

Leonardo da Vinci

## Filling the forms... sometimes not an easy job!



Dis Quærdænker  
„think different“



Accessible web-based and interactive video-supported skills transfer – ACTrain  
Grant Agreement number: 2009 - 5194 / 001 – 001





Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme



STORITVENO IN INVALIDSKO PODJETJE D.O.O.



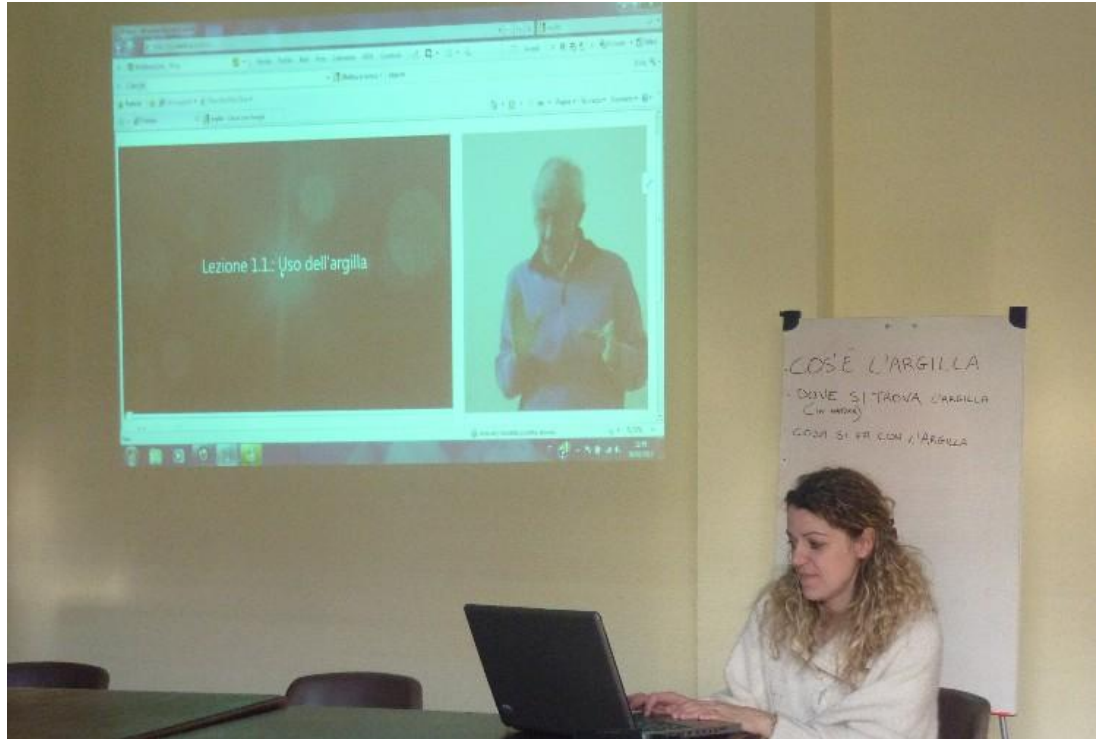
Education, Audiovisual & Culture Executive Agency



Education and Culture DG

Leonardo da Vinci

## Marianna, our main trainer!



Accessible web-based and interactive video-supported skills transfer – ACTrain  
Grant Agreement number: 2009 - 5194 / 001 – 001





Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme



STORITVENO IN INVALIDSKO PODJETJE D.O.O.



Education, Audiovisual & Culture  
Executive Agency



Education and Culture DG

Leonardo da Vinci

For the blind students, further difficulties...



Dis Querdenker  
„think different“



Univerzitetni rehabilitacijski inštitut  
Republike Slovenije - Soča



Accessible web-based and interactive video-supported skills transfer – ACTrain  
Grant Agreement number: 2009 - 5194 / 001 – 001





Lifelong Learning Programme

Education and Culture DG



STORITVENO IN INVALIDSKO PODJETJE D.O.O.



Education, Audiovisual & Culture Executive Agency



Leonardo da Vinci

Education and Culture DG

## It's time to work out



Dis Qværdænkør

„think different“



Univerzitetni rehabilitacijski inštitut  
Republike Slovenije - Soča



Accessible web-based and interactive video-supported skills transfer – ACTrain  
Grant Agreement number: 2009 - 5194 / 001 – 001





Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme



STORITVENO IN INVALIDSKO PODJETJE D.O.O.



Education, Audiovisual & Culture Executive Agency



Education and Culture DG

Leonardo da Vinci



Dis Quærdænkær

„think different“



Univerzitetni rehabilitacijski inštitut  
Republike Slovenije - Soča



Accessible web-based and interactive video-supported skills transfer – ACTrain  
Grant Agreement number: 2009 - 5194 / 001 – 001





Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme



STORITVENO IN INVALIDSKO PODJETJE D.O.O.



Education, Audiovisual & Culture Executive Agency



Education and Culture DG

Leonardo da Vinci



Dis Qværdænkør

„think different“



Univerzitetni rehabilitacijski inštitut  
Republike Slovenije - Soča



Accessible web-based and interactive video-supported skills transfer – ACTrain  
Grant Agreement number: 2009 - 5194 / 001 – 001





Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme



STORITVENO IN INVALIDSKO PODJETJE D.O.O.



Education, Audiovisual & Culture Executive Agency



Education and Culture DG

Leonardo da Vinci

# Some products...



Dis Qværdænkær

„think different“



Univerzitetni rehabilitacijski inštitut  
Republike Slovenije - Soča



Accessible web-based and interactive video-supported skills transfer – ACTrain  
Grant Agreement number: 2009 - 5194 / 001 – 001





Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme



STORITVENO IN INVALIDSKO PODJETJE D.O.O.



Education, Audiovisual & Culture Executive Agency



Education and Culture DG

Leonardo da Vinci



# At the end of the training: the certificate!



Dis Qværdænkør „think different“



Accessible web-based and interactive video-supported skills transfer – ACTrain  
Grant Agreement number: 2009 - 5194 / 001 – 001





And now, enjoy!

<http://www.youtube.com/watch?v=LRHytuoxdt8&feature=plcp>



Dis Quærdænker  
„think different“



Accessible web-based and interactive video-supported skills transfer – ACTrain  
Grant Agreement number: 2009 - 5194 / 001 – 001



# Grazie! Thank you! Danke! Hvala! Ευχαριστώ!

